



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E TRAKTATIT NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE HUNGARISË PËR EKSTRADIM¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE TREATY BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND HUNGARY ON EXTRADITION²

NACRT ZAKON O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O IZRUČENJU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I MAĐARSKE³

¹ Projektligji për Ratifikimin e traktatit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Hungarisë për ekstradim , është miratuar në mbledhjen e 32 të - Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendim nr.04/32 me datë 20.02.2018.

² Draft law on Ratification of the treaty between the Republic of Kosovo and Hungary on extradition , was approved in the 32-meeting of the Government of Republic of Kosovo with the decision no. 04/32 dt. 20.02.2018.

³ Nacrt zakon o Ratifikaciji sporazuma o izručenju između Republike Kosova i mađarske , usvojenje na 32-voj sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br.04/32 od 20.02.2018.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në bazë të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E TRAKTATIT NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE HUNGARISË PËR EKSTRADIM</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky ligj ka për qëllim të ratifikojë Traktatin ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Hungarisë për Ekstradim, të nënshkruar nga Ministrat e Drejtësisë së të dy vendeve, me 24 Nëntor 2017, në Prishtinë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Ky Ligj vlen për të gjitha organet e administratës shtetërore dhe organet gjyqësore në Kosovë që janë përgjegjëse për bashkëpunim juridik ndërkombëtar.</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE TREATY BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND HUNGARY ON EXTRADITION</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Law is to ratify the Treaty on Extradition between the Republic of Kosovo and Hungary, signed by the Ministries of Justice of both states, on 24 November 2017, in Prishtina.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>This Law shall apply to all state administration bodies and judicial bodies in Kosovo that are responsible in the field of international legal co-operation.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKON O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O IZRUČENJU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I MAĐARSKE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o izručenju između Republike Kosova i Mađarske, potpisan 24 novembra 2017 godine u Prištini od strane ministara pravde obe zemlje.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Ovaj zakon važi za sve organe državne uprave i sudske organe na Kosovu koji su odgovorni za međunarodnu pravnu saradnju.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Replubikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snazi</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
---	--	--